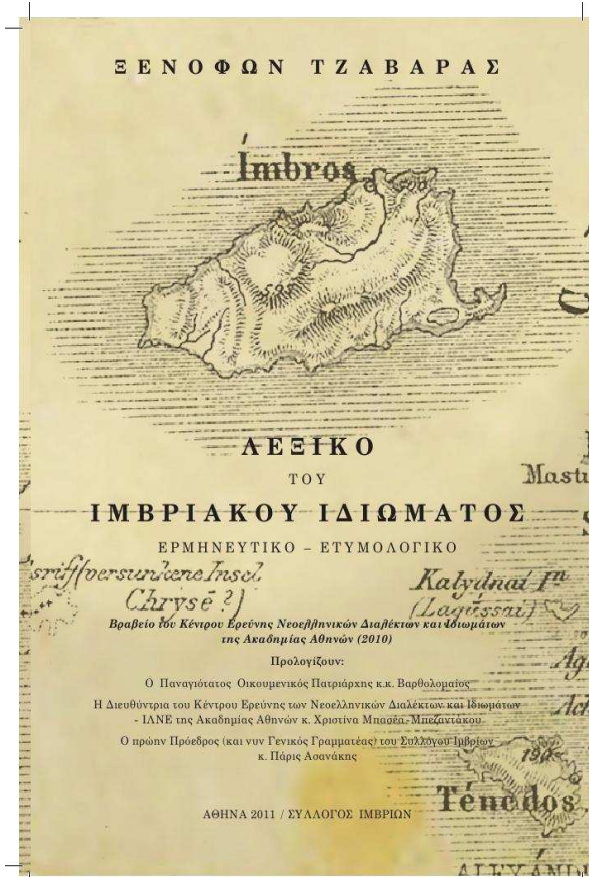




ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΙΜΒΡΙΩΝ ΒΡΑΒΕΙΟ ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ ΑΘΗΝΩΝ

Νέα Σμύρνη, 03/04/2012

ΕΚΔΟΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΣΥΛΛΟΓΟ ΙΜΒΡΙΩΝ ΤΟΥ ΕΡΓΟΥ «ΛΕΞΙΚΟ ΤΟΥ ΙΜΒΡΙΑΚΟΥ ΙΔΙΩΜΑΤΟΣ (ΕΡΜΗΝΕΥΤΙΚΟ – ΕΤΥΜΟΛΟΓΙΚΟ)» ΤΟΥ Δρ. ΞΕΝΟΦΩΝΤΑ ΤΖΑΒΑΡΑ



Εκδόθηκε από το Σύλλογο Ιμβρίων το βραβευμένο από την Ακαδημία Αθηνών (2010) «Λεξικό του Ιμβριακού Ιδιώματος (Ερμηνευτικό – Ετυμολογικό)», καρπός της 15ετούς συστηματικής ενασχόλησης του υποψήφιου διδάκτορα Γλωσσολογίας του Πανεπιστημίου Αθηνών κ. Ξενοφώντα Τζαβάρα, το οποίο προλογίζει ο Παναγιώτατος Οικουμενικός Πατριάρχης κ.κ. Βαρθολομαίος, η Διευθύντρια του Κέντρου Ερεύνης των Νεοελληνικών Ιδιωμάτων και Διαλέκτων καθώς και του Ιστορικού Λεξικού της Νέας Ελληνικής κ. Χριστίνα Μπασέα-Μπεζαντάκου καθώς και ο Γενικός Γραμματέας του Συλλόγου Ιμβρίων κ. Πάρις Ασανάκης.

Στις (650) σελίδες του «Λεξικού του Ιμβριακού Ιδιώματος», έργου ζωής για τον συγγραφέα, παρουσιάζονται λεξικογραφικά **10.000** περίπου **λήμματα** του Ιμβριακού Ιδιώματος.

Ορισμένα από τα βασικότερα χαρακτηριστικά του Λεξικού είναι τα εξής:

- α) Η συντριπτική πλειοψηφία των 10.000 λημμάτων (97% περίπου) είναι **πλήρως ετυμολογημένη** δίνοντας έτσι την δυνατότητα στον αναγνώστη να προσεγγίσει εύκολα την ιστορική προέλευση και τις ιστορικές-γλωσσικές διαδρομές της κάθε ιμβριακής ιδιοματικής λέξης.
- β) Η ακριβής σημασία του κάθε λήμματος συμπληρώνεται με **ισάριθμα παραδείγματα σε ιδιοματικό λόγο** με αποτέλεσμα το κάθε λήμμα να εμφανίζεται σε χρήση σε ζωντανό λόγο διευκολύνοντας της κατανόησή του.
- γ) Η παράθεση **3.500** περίπου **συνωνύμων και αντιθέτων** με τα οποία αφενός φωτίζεται πληρέστερα η ακριβής σημασία του κάθε λήμματος και αφετέρου καταδεικνύεται ο τεράστιος γλωσσικός πλούτος του Ιμβριακού Ιδιώματος και το πλήθος των γλωσσικών επιλογών που έχει στην διάθεσή του ο ομιλητής για την απόδοση λεπτών σημασιολογικών αποχρώσεων που συχνά στερείται ακόμα και η ίδια η επίσημη Νεοελληνική Κοινή (!)
- δ) Η ακριβής απόδοση της **προφοράς** με την χρήση τόσο της φωνητικής ορθογραφίας όσο και διαφόρων συμβόλων.

Διεύθυνση

Ελ. Βενιζέλου 80, 171 22 Ν. ΣΜΥΡΝΗ
www.imvrosisland.org

Τηλέφωνο

210 93 47 957

Fax

210 93 45 096

e-mail

info@imvrosisland.org

Website

ε) Το κάθε λήμμα συνοδεύεται από **γραμματικές πληροφορίες** που σχετίζονται με την κλίση του (για τα ονόματα), τους αρχικούς του χρόνους (για τα ρήματα), την γραμματική κατηγορία στην οποία ανήκει, κ.λπ.

στ) Ιδιαίτερη έμφαση δόθηκε στον περαιτέρω εμπλουτισμό των λημμάτων με **ονοματολογικά στοιχεία**. Έτσι, στα παραδείγματα απαντά σημαντικός αριθμός ιμβριακών τόσο **τοπωνυμίων** όσο και **βαφτιστικών ονομάτων** (ακόμα και **παρατσουκλιών**).

ζ) Μεγάλη και συνειδητή προσπάθεια καταβλήθηκε ώστε οι γλωσσικές-λεξικογραφικές πληροφορίες του κάθε λήμματος να συμπληρώνονται – όπου αυτό ήταν δυνατό – από **στοιχεία λαογραφικά**.

η) Η συγκέντρωση των λημμάτων πραγματοποιήθηκε τόσο μετά από **πρωτογενή έρευνα** και συλλογή-απομαγνητοφώνηση **προφορικού υλικού** όσο και από την **αποδελτίωση του συνόλου της υπάρχουσας βιβλιογραφίας** σύμφωνα με τα πορίσματα της Γλωσσολογίας και της Λεξικογραφίας.

Τα παραπάνω χαρακτηριστικά οδήγησαν της **Ακαδημίας Αθηνών** να απονεμίσει, διά χειρός του Γενικού Γραμματέα της κ. Β. Χ. Πετράκου, στον Ξενοφώντα Τζαβάρα το 1^ο (από τα 3) βραβεία που είχαν προκηρυχθεί για το 2010 αναφορικά με την συλλογή ισάριθμου «*πρωτότυπου γλωσσολογικού και διαλεκτικού υλικού από οποιαδήποτε περιοχή της χώρας*» «... **για την αυστηρή και συστηματική μέθοδο σύνταξης, την ακρίβεια και τη σαφήνεια με την οποία περιγράφεται το σημασιολογικό περιεχόμενο της λέξεως-λήμματος, τη σωστή θεώρηση των σημασιών του και την παράθεση σε γνήσιο ιδιωματικό λόγο χαρακτηριστικών παραδειγμάτων χρήσης των λέξεων. Η εργασία είναι ιδιαίτερος αξιόλογη τόσο για τον λεξικογραφικό πλούτο και τα στοιχεία περιγραφής του ιδιώματος της Ίμβρου όσο και για τον άρτιο λεξικογραφικά τρόπο απόδοσης του ιδιωματικού υλικού**».

Το Λεξικό διατίθεται από το **Σύλλογο Ιμβρίων**

Ελευθ. Βενιζέλου 80, Ν. Σμύρνη, Αθήνα

τηλ.: 210.93.45.096, 210.93.47.957

email: info@imvrosisland.org

Για περισσότερες πληροφορίες αναφορικά με το Λεξικό του Ιμβριακού Ιδιώματος μπορείτε να επισκεφθείτε την αντίστοιχη ιστοσελίδα: <https://sites.google.com/site/imvriakolexico/>



ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΙΜΒΡΙΩΝ ΒΡΑΒΕΙΟ ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ ΑΘΗΝΩΝ

Το Λεξικό του Ιμβριακού Ίδιώματος (ΕΡΜΗΝΕΥΤΙΚΟ - ΕΤΥΜΟΛΟΓΙΚΟ) του Ξενοφώνια Τζαβάρα θα μπορούσε να χαρακτηριστεί ως ένας από τους ακρογωνιαίους θύλους αναφορικά με την διατήρηση και μελέτη του γλωσσικού ιδιώματος αλλά και γενικότερα τον δαϊκό ποδησιομό της ιδιαίτερης πατρίδας των, της Ίμβρου, καθώς και έργο αναφοράς για τις επιστήμες της Διαλεκτολογίας και της Λεξικογραφίας.

Όρισμένα από τα κυριότερα χαρακτηριστικά του Λεξικού, το οποίο βραβεύθηκε στις 28 Δεκεμβρίου 2010 από την Ακαδημία Αθηνών υπό τον τίτλο: «Ενδόξη γλωσσικού υδικού από την Ίμβρο» έχοντας μάθησια αποσπάσει ιδιαίτερα τιμητικά και ποδακενικά οχόδια, θα μπορούσαν να κωδικοποιηθούν ως εξής:

- 10.000 Λήμματα
- 10.000 Παραδείγματα
- 3.500 Ξυνώματα - Ανύδεια
- 700 Υποκοριστικά - Μεγεθωνικά
- 250 Τοπωνύμια

Πόδηρος Ευρημοδόγηση 97% των Αημιάτων, Γραμματικές Πόδηροφορίες, Ποιτή Αποδόση της Προφοράς, Δαφτιστικά Ονόματα, Παρομίες, Ανιγμάτια, Γλωσσολόγες, Πόδηρος Λαογραφικών Πόδηροφοριών.

Το Λεξικό των Ίμβριακών Ίδιώματος, έργο ζωής για τον ογχογράφη, με τον μεγάλο αριθμό των δημιάτων που περιέχει, το πόδηρος και την ποικιλία των γλωσσικών (καθώς και δαογραφικών) πόδηροφοριών και την ανοτηρή μεθοδικότητα και επιστημονική αρτιότητα που το δέπει ως προς την δέξικογραφική ογχοκέντρωση, παρουσίαση και επεξεργασία των δημιάτων, δεν πρέπει να αποσιάζει από κανένα ιμβριακό οπί ενή ογχορόνηος παρέχει πόδητες πόδηροφορίες σε όσους ασχοδούνται αφενός με τις νεοδδηνικές διαδέκτους-ιδιώματα και αφετέρου με δέματα που άπτονται της Λεξικογραφίας, της Ονοματολογίας, της Λαογραφίας καθώς και της εδδηνικής γένησας γενικότερα (φωνολογία, μορφολογία, ούνιαση, σημασιολογία).

Διεύθυνση

Ελ. Βενιζέλου 80, 171 22 Ν. ΣΜΥΡΝΗ
www.imvrosisland.org

Τηλέφωνο

210 93 47 957

Fax

210 93 45 096

e-mail

info@imvrosisland.org

Website